Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (PrévColl)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

P1300020701

Édition critique

S.1. [Paris] - 1300 (n.st.), 7 février

Type de document: Lettre patente: bail à rente

Objet: [1] Guillaume Thibout, garde de la Prévôté de Paris, [3] notifie que Guillaume Harenc, recouvreur de maisons à Paris, et Guibourc sa femme [4] ont pris du prieur et du couvent de Saint-Martin-des-Champs [5] une maison, avec les droits relatifs, [6] en rue Saint-Martin hors les murs, en la censive des religieux, [7] moyennant 70 sous des "crois de cens" [8] et à condition qu'ils emploient 16 l. à l'amélioration de la maison dans les 5 ans à venir. [10] Ils garantissent de ne se pas opposer à cette notification. [12] Ensuit, Simon de Noiers, Etienne le Normand et Guillaume de Saint-Morri, maçons, et Jean d'Orleans, tavernier de Paris, se font garants [13] et tous ensemble garantissent le bail envers les acheteurs soumettant tous leurs biens à la justice du prévôt [14] et renonçant à toute aide de droit.

Auteur: Guillaume Thibout, garde de la Prévôté de Paris

Disposant: Guillaume Harenc, recouvreur de maisons à Paris; Guibourc sa femme

Sceau: Prévôté de Paris

Bénéficiaire: prieur et couvent Saint-Martin-des-Champs

Autres Acteurs: Elzies le Fromagier; dame Aalis la Normande, chasublière et bourgeoise de Paris; Simon de Noiers, Etienne le Normand et Guillaume de Saint-Merri, maçons; Jean d'Orleans, tavernier de Paris

Rédacteur: Prévôté de Paris

Support: Original parchemin, scellé d'un sceau sur double queue de la Prévôté de Paris

Lieu de conservation: Paris, AN: S 1369 – Prieuré de Saint-Martin des Champs, n° 27 (dos. 1)

Verso: -

Transcription de la chartre

1 À touz ceus qui ces presentes lettres verront *et* orront ,/ **2** **G**
 uillaume Thibout ,/ garde de la prevosté \2 de Paris ,/ salut ·/ **3** **S**
 achent tuit que *par* devant nous vindrent en jugement **Guillaume**
 Harenc ,/ re\3couvreur de mesons de Paris ,/ *et* **Guibourc** sa fame ,/
 si *comme* il disoient ·/ **4** Affermerent ,/ requenurent \4 *et*
 conffesserent en droit *par* devant nous qu ' il avoient pris *et* retenu
 de religieux hommes ,/ le priour \5 / *et* le couvent de Saint Martin
 des - Chans de Paris **5** une meson ,/ si *comme* elle se comporte en
 lonc *et* en lé ,/ de \6 sus *et* de souz ,/ avec toutes les appartenances d '
 icelle que les devant diz religieux avoient ,/ tenoient *et* poursuivoient
 ,/ **6** assise en la rue Saint Martin dehors les murs ,/ en la censive *et*
 en la seigneurie des devant dit religi\7eus ,/ tenant d ' une part à la
 meson **Ehies** le Fromagier *et* d ' autre à la meson dame Aaliz la
 Normande cha\8subliere *et* bourgoise de Paris ,/ si *comme* il
 disoient ·//. **7** **C** ' est à - savoir pour le pris · de soissante *et* dis soulz
 \9 de paris · de crois de cens ou de rente par an ,/ que les devant diz
Guillaume Harenc ,/ **Guibourc** sa fame ,/ \10 leur heirs ou ceus qui d
 ' euls avront cause ,//. rendront *et* poieront desores en - avant · au
 devant diz \11 religieux ,/ à leur successeurs ou à ceuls qui d ' euls
 avront cause ,/ chascun an au quatre termes à Paris acoustu\12mez ·/
8 **E**t enseurquetout que il mettront *et* emploieront seze livres de
 parisis en l ' amendement de la de\13vant dite meson dedenz · cinc
 anz *prochiens* à - venir ,/ *et* pres après entresuivans ·//. **9** **E**t avec ce
 ,/ il rendront *et* poieront \14 au diz religieux touz couz ,/ deperz *et*
 damages qu ' il avroient ou encontreront ,/ *par* leur defaute ,/ pour
 raison \15 des choses desus dites ou d ' aucune d ' icelles ·//. **E**t si
 outrerient le porteur de ces presentes lettres por son sim\16ple

serement sanz autre prevue ./ **10** Et promidrent par devant nous les devant diz **Guillaume et** Guibourc sa fem^{\17}me et par leur loiaus creanz qu ' il contre les choses devant dites ou aucune d ' icelles ne vendront ne ^{\18}venir e feront par eus ne par autres ./ à nul jour ou tens à - venir ./, **11** Ainçois les entergueront et ^{\19}acompliront en la maniere qu ' il est dit par desus et devisé sanz aler encontre par aucun droit ./ engin ^{\20}ou cautelle ./, **12** Et après ce ./ vindrent par devant nous **Symon de Noiers** ./, **Estienne le Normant et Guillaume** ^{\21}de Saint Merri ./ maçons ./ et Jehan d ' Orliens ./ tavernier de Paris ./ si comme il disoient ./ qui se firent et establi^{\22}rent plege et principaus metteurs et employeurs ./ chascun d ' euls pour le tout ./, de l ' amendement desus dit ^{\23}mettre et employer en la devant dite meson dedens les cinc ans desus diz pour les devant diz **Guillaume** ^{\24}et pour Guibourc sa fame envers les devant diz religieux et touz leur successeurs ./, **13** Et quant à ce ^{\25}tenir fermement et loialment accomplir en la maniere qu ' il est dit par desus et devisé ./ les devant diz ^{\26}**Guillaume** ./ Guibourc sa fame et leur pleges desus diz ont obligié et soumis ./ chsacun pour le tout ./ euls ./ leur ^{\27}hoirs et touz leur biens et de leur heirs ./ meubles et non - meubles ./ presenz et à - venir ./ où que il soient et pour^{\28}roient estre trouvez ad jouticier par le prevost de Paris et par toutes autres joutices souz qui il seroient ^{\29}trouvez ./ **14** Et si ont renoncié à tout aide de droit escrit et non escrit ./ de camun et de lays ./ au droit qui ^{\30}dit que general renonciacion ne vaut pas à toute decepcion et à tout ce qui valoir leur pourroit ^{\31}avenir contre la teneur de ces presentes lettres ./, **15** En tesmoing de ce ./ nous à la requeste des personnes de^{\32}sus nonmees ./ avons mis en ces presentes lettres le seel de la prevosté de Paris ./ **16** qui furent faites l ' an ^{\33}de grace mil deus cenz quatrevinz et dis et neuf ./ ou mois de février ./ le dimenche après la ^{\34}Chandeleur ./.